



Mamaa The Untouchable Ones

Les *Wanjina* du peuple Ngarinyin
Nord Ouest des Kimberley, Australie Occidentale

Visite guidée exceptionnelle commentée par Stéphane Jacob - Arts d'Australie, en présence des artistes Ngarinyin Pansy Nulgit et Rachael White et de la coordinatrice artistique, Heather Winter

le jeudi 16 juin à 14h00

Entrée libre (sur présentation d'une pièce d'identité)

Ambassade d'Australie
4, rue Jean Rey
75015 Paris
www.austgov.fr

Metro : Bir Hakeim
RER : Champs de Mars

LIVRE

Njarno, Ungudman, Banggal, Nyawarra

GWION GWION Dulwan Mamaa

Secret et sacred pathways of the Ngarinyin people

We follow them into the bush. Four *munnumburra* reveal meanings preserved by the oldest figurative paintings, known as *Gwion Gwion*. Their ancient rock art illustrates a distinct society with elaborate dress, and with ceremony and dance that is still celebrated. The world knew nothing about the significance of these enigmatic images until these old men spoke. Their own words combined with photographs record their *dulwan mamaa*- secret and sacred pathways.

Narratives identify the origins of their democracy at the stone table where law began. They teach how nomadic ancestors became inheritors of country for millenia, with traditional titles and symbols, evolving a complex social system by a sharing pattern of marriage with land. As visionary messengers, their laws spread out until they became connected with every living thing.

In their country, water is revered as the source of all life, and *Gwion Gwion* art is alive at the heart of *Ngarinyin* culture today. As their *munnumburra* tell us

"*Gwion Gwion* was a secret...to protect man... blood... law."

Chemins secrets et sacrés des Ngarinyin

Nous les suivons dans le bush. Quatre gardiens de la Loi (munnumburra) révèlent le sens conservé dans les plus anciennes peintures figuratives dans le Nord-Ouest de l'Australie, connues sous le nom de Gwion Gwion. Cet ancien art rupestre est la marque d'une société aux parures raffinées, aux cérémonies et danses qui sont encore pratiquées aujourd'hui. Le monde ne savait rien de la signification de ces images énigmatiques avant que ces Anciens ne parlent.

Leurs propres paroles, associées à des photographies, décrivent leurs dulwan mamaa - leurs chemins secrets et sacrés.

Les récits décrivent l'origine de leur démocratie à la table de pierre où la Loi a été initiée. Ils nous expliquent comment leurs ancêtres nomades sont devenus les héritiers de ce pays pour des millénaires, avec leurs titres traditionnels de propriété et leurs symboles, élaborant un système social complexe basé sur leur relation intime avec la terre. Messagers visionnaires, leur Loi s'est répandue jusqu'à ce qu'ils soient associés à toute chose vivante.

Dans leur pays, où l'eau est perçue comme la source de toute forme de vie, l'art Gwion Gwion vit aujourd'hui au cœur de la culture Ngarinyin, comme nous le racontent les munnumburra :

"*Les Gwion Gwion, c'était un secret... pour protéger l'homme... le sang... la Loi.*"

336 pages - format : 24,5 x 29 - 546 illustrations / English, Français, Deutsch
Prix : 24.00€ + frais de port et d'emballage
Contact : pbrochet@noos.fr